01073010

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/269

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 09 / 03 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ពុធ ទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៥០

រៀបចំដោយ៖ **សែ កុលវុឌ្ឍី** និង **Roger PHILLIPS**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោក Roger PHILLIPS
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Dale LYSAK, លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក ស្រ៊ា រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE, លោក សួន វិសាល
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ លោក ផាន់ ផេន (2-TCW-852), លោក មឿន សុវណ្ណ (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី ស្ល សុទ្ធារី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា ស្រី ណាក់, កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក ឈុន ម៉ារ៉ូហ្សា, កញ្ញា ឈូក គឹមម៉ៅ, លោក ហ៊ូ ជីសេង, កញ្ញា Sara ERJAVEC, លោក Yassir Khalid AL-KHUDARYI

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>

ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៤៣
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៤
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៧	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣២
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៣
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ០៨ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០២	០៩.០៥
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ពីក្នុងបន្ទប់សវនាការ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៥	០៩.០៧
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ផាន់ ផេន (2-TCW-852)	សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០៨ ០៩.៤៩ ១០.៣៤ ១៥.២៦ ១១.០៦ ១៤.១៥ ១៥.៣១	០៩.៤៨ ១០.១៥ ១១.០៦ ១៥.៣១ ១៤.១៥ ១៥.២៦ ១៥.៤១

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីបានរាយការណ៍ថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន លើកលែងតែ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការរបស់ នួន ជា

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការលះបង់សិទ្ធចូលរួមដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ផាន់ ផេន (2-TCW-852)

អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ផាន់ ផេន (2-TCW-852)។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5522		00414481-00414491; 00426280-00426290; 00436899-00436910	Written Record of Interview of PHAN Chhen ផាន់ ឆេន, dated 08 December 2009	P	00414484 00414485 00414486 00414488 00414489 00414490	00414483 00414484 00414485 00426287 00426288 00426289	00436902 00436903 00436904 00436907 00436908 00436909
E319/8.2.1		01032133-01032142; 01053626-01053637 N/A	Written Record of Interview of PHANN Chhen, Dated 11-10-2014	S	01032138 01032139	01053632 01053633	N/A
E3/2441		00270933-00270962; 00369463-00369489; 00611737-00611765	Report on the enemy's actions	P	00270934 00270952	00369464 00369480 00369481	00611738 00611755 00611756
E3/5855	D157.64	00270974-00270975; 00363655-00363655; 00789272-00789273	Report on Neang Dam	P	00270974	00363655	00789272
E3/3232		00741570-00741592 00217621-00217689; 00753649-00753664	Report by Henri Locard entitled "Niredey Region: the Southeast"	P	00741580 00741581	00217652	00753656 00753657
E3/4626		00373463-00373472; 00380131-00380139; 00426201-00426211	Written Record of Interview of PECH Chim ពេជ្រ ជឹម dated 27-08-2009	P	00273469	00380136 00380137	00426207
E3/5524		00414440-00414449 00426297-00426305 00434660-00434669	Written Record of Interview of PHAN Chhen, 09 December 2009	P	00414445 00414446 00414447	00426301 00426303	00434665 00434666 00434667

E3/72		00483937-00483950; 00490534-00490546; 00503173-00503185	Written Record of Interview of Witness PHAN Chhen (A15,16,17, 30, 77,78, 79, 80, 23, 62, 63)	P	00483940 00483941 00483942 00483947 00483949 00483950	00490537 00490538 00490539 00490543 00490545	00503176 00503177 00503178 00503182 00503184 00503185
E127/7.1.8		00893274-00893278; 00901567-00901571; 00978646-00978650	Written Record of Witness Interview SAO Van	P	00893274 00893275 00893276 00893277	009001567 009001568 009001569 009001570	00978646 00978647 00978648 00978649
E3/4095		00271089-00271131; 00747236-00747298; 00721205-00721272	5th Confession: Contemptible Traitors Pol Pot and IENG Sary	P	00271089 00271118 00271124	00747236 00747279 00747287	00721252 00721261
E319/8.2.2		01032143-01032161 01053638-01053661 N/A	Written Record of Interview of PHANN Chhen, Dated 12-10-2014 (q1-5)	S	01032159	01053659	N/A
E319/1.20		00934407-00934411 00976638-00976644 00967235-00967240	Written Record of Witness Interview - PHAN Chhen	S	00934409	00976640 00976641	00967237

<u>ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តតាមដានសវនាការនៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៧)
- បង្គាប់ឱ្យផ្អាកសវនាការដោយសារតែបញ្ហាបច្ចេកទេសផ្នែកប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ (១៤.៤៤)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ១៣.៣០ នាទី រសៀល នៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥ ។ (១៥.៤២)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ១៣.៣០ រសៀល។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ កុលឧត្តម **Robert PHILLIPS**